

Le S.I.U. rend hommage
aux marins

More jobs for S.I.U. members

Des emplois de plus pour les membres du S.I.U.



ALGOMA DARTMOUTH

The Algoma Dartmouth has been added to the Algoma Tankers Limited fleet. The double-hull oil and chemical tanker provides fuel delivery within the Halifax Harbour.

Le Algoma Dartmouth fait maintenant partie de la flotte d'Algoma Tankers. Le navire-citerne à double coque transporte des produits pétroliers dans le port de Halifax.



ALGOBAY

After being away in China where a new seaway size forebody was attached to its aft-end, the Algobay is ready for the start of the new shipping season.

Maintenant muni d'une nouvelle section avant à la suite d'un séjour en Chine, le Algobay est prêt à entreprendre une nouvelle saison de navigation.

The S.I.U. pays tribute
to Seafarers





THE PRESIDENT'S REPORT

RAPPORT DU PRÉSIDENT

RAPPORT DU PRÉSIDENT

IMO makes 2010 the “Year of the Seafarer”

In a move to pay tribute to the world’s seafarers, the International Maritime Organization (IMO) has made 2010 the “Year of the Seafarer”.

This year’s theme was selected by the IMO to give the maritime community the opportunity to highlight the seafarers’ contribution to society and recognize the risks they shoulder in the execution of their duties. The campaign is supported by the International Transport Workers Federation (ITF), the International Labour Organization (ILO), the Seafarers’ International Union of North America (SIUNA) and the Seafarers’ International Union of Canada.

The campaign is also intended to enhance the value and importance of seafarers in the safe operation of vessels. Modern day seafarers are increasingly offered training courses to become more knowledgeable about the sophisticated and state-of-the-art equipment and machinery available on newer vessels. Through training, they become familiar with the new equipment, know how to do their assignments in a safer manner and become more productive.

The “Year of the Seafarer” campaign is intended to increase awareness of the interesting and lucrative positions available in the maritime industry and the stability it offers men and women who decide to make a career as a professional seafarer.

Successful Training Session

The Seafarers’ Training Institute (STI), Canada Steamship Lines and Algoma Central Marine, the companies participating in the funding of STI, presented over the winter months excellent training and upgrading programs. Courses were offered to Able Seamen, Tunnelmen, Mechanical Assistants and Cooks to give them additional knowledge on how to perform their jobs.

Members met at the conclusion of the training program expressed their satisfaction over the quality of the courses offered and they spoke very highly of their instructors. It is important to note that many instructors are masters and officers operating Great Lakes vessels.

Government financial assistance is required

The benefits of the professional training programs offered through STI are recognized by our members and the companies. But a greater emphasis in the development of human resources in the maritime sector has to be given by the federal government. Ottawa must get involved and provide the necessary funding to support seafarers who need to be trained on the new technologies being introduced on new vessels and older vessels that are upgraded to meet market demands. Our members have shown the desire to upgrade their skills and some companies have invested important sums of money in training but more needs to be done.

The federal government would be well advised to adapt its manpower development strategies along the same lines as some provincial governments, Quebec and British Columbia, for example.

Unfortunately, Ottawa’s past practice has been, very often, to allow training budgets on the basis of discretionary and political considerations rather than establishing firm funding policies that would allow seafarers and their employers to plan for the future.

Canadian Marine Advisory Council (CMAC)

For the past several years, the S.I.U. has taken an active part in the meetings of CMAC, presenting the views and concerns of unlicensed seafarers and demanding the federal government to play a more active role in the development of training programs. We plan to continue demanding through CMAC that the federal government set the course for a continuous human resources development program in our industry.

In the political arena

We recently attended the Maritime Trades Department (MTD) Board Meeting and had the opportunity to get a feel of how many other Trade Unions feel about important topics and how they perceive what other governments plan to do to recover the sagging economy. Some interesting topics were covered:

(continues on page 3)

L’OMI désigne 2010 « L’année du marin »

Dans le but de rendre hommage aux marins du monde, l’Organisation maritime internationale (OMI) a désigné 2010 « l’année du marin ».

Le thème de cette année a été sélectionné par l’OMI afin de procurer à la communauté maritime l’opportunité de souligner la contribution des marins à la société et de reconnaître les risques qu’ils rencontrent dans l’exécution de leurs fonctions. La campagne est appuyée par la Fédération des employés du transport (ITF), l’organisation internationale du travail (OIT), le Seafarers’ International Union of North America (SIUNA) et le Syndicat international des marins du Canada.

La campagne vise également à mettre en valeur l’importance des marins dans l’exploitation sécuritaire des navires. De nos jours, les marins ont de plus en plus l’opportunité de suivre des cours de formation pour se familiariser avec les équipements sophistiqués et à la fine pointe de la technologie que l’on retrouve sur les navires plus récents. Grâce à la formation, ils se familiarisent avec le nouvel équipement, savent effectuer leur travail de façon plus sécuritaire et devenir plus productifs.

La reconnaissance de l’importance du marin sert également à valoriser le métier de marin et à attirer de nouvelles ressources humaines, hommes et femmes, à devenir le marin de demain. Pour atteindre ce but, il est important d’accroître la notoriété des emplois intéressants et bien rémunérés qui sont offerts aux personnes qui décident de faire carrière en mer.

Succès du programme de formation

L’Institut de formation des marins (IFM), Canada Steamship Lines et Algoma Central Marine, les compagnies participant au financement de IFM, ont présenté au cours des mois d’hiver d’excellents programmes de formation et de perfectionnement. Des cours de matelot qualifié, de préposé au tunnel, de mécanicien adjoint et de cuisinier ont été offerts à nos membres afin de leur transmettre des connaissances additionnelles pour effectuer leur travail.

Les membres rencontrés à la conclusion du programme de formation ont exprimé leur satisfaction sur la qualité des cours offerts et ils ont fait les éloges de leurs instructeurs. Il est important de noter que de nombreux instructeurs sont des capitaines et des officiers de navires des Grands Lacs.

L’aide financière du gouvernement est requise

Les avantages des programmes professionnels de formation offerts par l’entremise de l’IFM sont reconnus par nos membres et les compagnies. Mais une attention accrue dans le développement des ressources humaines dans le secteur maritime doit être donnée par le gouvernement fédéral. Ottawa doit s’impliquer et fournir le financement nécessaire à l’appui des personnes qui ont besoin de formation et de se familiariser avec les nouvelles technologies que l’on retrouve sur les nouveaux navires et aussi sur les navires plus anciens qui sont rénovés afin de répondre aux demandes du marché.

Nos membres ont manifesté le désir de perfectionner leurs compétences et certaines entreprises ont investi des sommes importantes dans la formation, mais il faut faire beaucoup plus. Le gouvernement fédéral serait bien avisé d’adapter ses stratégies de développement de main-d’œuvre aux initiatives prises par certains gouvernements provinciaux, ceux du Québec et de la Colombie-Britannique, par exemple. Malheureusement, Ottawa a trop souvent dans le passé, octroyé des budgets de formation en se basant sur des considérations discrétionnaires et politiques au lieu d’établir des politiques bien encadrées qui permettraient aux marins et à leurs employeurs de planifier pour l’avenir.

Conseil consultatif maritime canadien (CCMC)

Depuis plusieurs années, le S.I.U. a pris une part active aux réunions du CCMC, présentant les vues et les préoccupations des marins non brevetés et demandant au gouvernement fédéral de jouer un rôle plus actif dans le développement de programmes de formation. Nous comptons poursuivre et exiger, par le biais du CCMC, que le gouvernement fédéral détermine un programme continu de développement des ressources humaines dans notre industrie.

Dans l’arène politique

Nous avons participé récemment à la réunion du Conseil du Maritime Trades Department et avons eu l’occasion d’obtenir l’opinion d’autres syndicats ouvriers sur des sujets importants et comment ils perçoivent les projets d’autres gouvernements afin de raviver l’économie chancelante. Des questions intéressantes ont été soulevées :

(suite à la page 3)



Michel DESJARDINS

THE PRESIDENT'S REPORT

RAPPORT DU PRÉSIDENT

Environmental Protection Agency (EPA) rules.

We are all concerned about the protection of the environment and we share the view that measures have to be taken to ensure the quality of life of our children and grandchildren.

Many stakeholders in the maritime industry are quite concerned with a ruling from the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) impacting engine and fuel standards under the U.S. Clean Air Act. These rules dictate the use of more expensive, less productive fuel for vessels within a 200-mile "emission control area" and involve Canada as our government has signed in with the U.S. government to designate North America coastal waters as an emission control area.

As most industries, including the Canadian maritime industry, SLOWLY, recover from the worldwide economic slowdown, we firmly believe the EPA should rescind or at least delay the application of this ruling and give Canadian and American ship owners time to recover and let industries get back to a reasonable level of profitability.

Seafarers' Identification Document (SID)

We are looking forward to upcoming meetings of the Canadian Marine Advisory Council (CMAC) to voice our concern over the Canadian Government unexplainable foot-dragging in working out with the American government an agreement to adopt a mutually acceptable identification document that would allow seafarers from both countries in Canadian and U.S. ports.

We understand our members have been allowed to go to shore in U.S. ports, up to now, but we are concerned the U.S. Coast Guard may decide at any time to apply the law and require Canadian seafarers to have in their possession the documents currently required by American laws. Both governments should get together and agree on the procedure to be followed in the issuance of the Seafarers' Identification Document.

Enjoy a great season

The shipping season starts early and shipping companies tell us most of their vessels will be operating. S.I.U. members should have excellent opportunities to get jobs and earn good wages. We wish you a great season, good health and urge you to work safely.

Protection de l'environnement

Nous nous préoccupons tous de la protection de l'environnement et souhaitons que des mesures soient prises pour assurer la qualité de vie de nos enfants et petits-enfants. De nombreux intervenants de l'industrie maritime sont très inquiets d'une décision de la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) sur les moteurs de navires et les carburants afin de répondre aux normes du Clean Air Act des États-Unis. Ces règles exigent l'utilisation de carburant plus dispendieux, moins performants pour les navires au sein d'un « zone de contrôle des émissions » de 200 milles. Ces règles incluent le Canada qui est signataire de cette entente avec le gouvernement des États-Unis qui désigne les eaux côtières de l'Amérique du Nord comme une zone de contrôle des émissions. Alors que la plupart des secteurs économiques, incluant l'industrie maritime canadienne, se relèvent LENTEMENT du ralentissement économique mondial, nous croyons fermement que l'EPA doit annuler ou au moins retarder l'application de cette décision et laisser aux propriétaires de navires canadiens et américains le temps de récupérer et de laisser les industries revenir à un niveau raisonnable de rentabilité.

Document d'identification des marins

Nous prévoyons lors des prochaines réunions du Comité consultatif maritime canadien exprimer notre inquiétude sur la lenteur inexplicable du gouvernement du Canada d'adopter conjointement avec le gouvernement américain un document d'identification des marins mutuellement acceptable et qui permettrait aux marins des deux pays d'avoir accès aux ports du Canada et des États-Unis.

Nos membres sont présentement autorisés à se rendre à terre dans les ports américains mais nous sommes inquiets que la Garde côtière américaine décide d'appliquer la loi et exigent que les marins canadiens aient en leur possession les documents actuellement requis par les lois américaines. Il est essentiel que les deux gouvernements déterminent la procédure à suivre pour la délivrance du document d'identification des marins.

Profitez d'une excellente saison

La saison de navigation débute tôt cette année et les compagnies maritimes nous disent que la majorité de leurs navires seront en service. Les membres du S.I.U. devraient avoir d'excellentes opportunités d'obtenir des emplois et de gagner des bons salaires. Nous vous souhaitons une excellente saison, bonne santé et vous incitons à travailler prudemment.

NEWLY APPOINTED EXECUTIVE BOARD MEMBERS

Following the retirement of President Roman Gralewicz and election as President of Brother Michel Desjardins by members of the Executive Board, a meeting of the Executive Board was held on February 24th, 2010 to fill the vacancies in the offices of Executive Vice-President and Vice-President Great Lakes West Coast.

Newly elected President Desjardins appointed, with unanimous support from all members of the Executive Board, Brother Jim Given to assume the office of Executive Vice-President effective immediately and Brother Mike Given as Vice-President Great Lakes and West Coast..

Both Jim and Mike have served the S.I.U. and its members for many years and we thank them for having accepted these responsibilities. We are confident they can count on the full support of the S.I.U. membership.



NOMINATIONS AU CONSEIL D'ADMINISTRATION

À la suite de la décision du Président Gralewicz de prendre sa retraite et de l'élection de confrère Michel Desjardins au poste de Président par les membres du Conseil d'administration, une réunion du Conseil d'administration a été tenue le 24 février 2010 afin de combler les vacances aux postes de Vice-président exécutif et de Vice-président Grands Lacs Côte ouest.

Le Président nouvellement élu Michel Desjardins a nommé, avec l'appui unanime de tous les membres du Conseil d'administration, confrère Jim Given au poste de Vice-président exécutif entrant en fonction immédiatement et confrère Mike Given au poste de Vice-président Grands Lacs et Côte ouest.

Jim et Mike sont au service du S.I.U. et des membres depuis de nombreuses années et nous les remercions

d'avoir accepté ces responsabilités. Nous sommes confiants qu'ils peuvent compter sur l'appui de tous les membres du S.I.U.



*Réunions des membres
aux Quartiers-généraux,
Québec et Thorold*



**Membership
meetings at
Headquarters,
Quebec and
Thorold**



***Réunions des membres
à Terre-Neuve
et au Cap Breton***



**Membership meetings
in Newfoundland
and Cape Breton**





Jim GIVEN



EXECUTIVE VICE-PRESIDENT

VICE-PRÉSIDENT EXÉCUTIF

VICE-PRÉSIDENT EXÉCUTIF

Good start of the season

At the time of writing this article the outlook for 2010 is very positive. Both Canadian and US companies have asked that the Sault Ste Marie locks open early in order to replenish needed supplies of coal and ore. This is a very positive sign from an industry that was devastated last year during the economic downturn. If we think back a few short months ago vessels laid up early, so to have companies wanting things moving ASAP is a great sign. Our concerns remain as to whether or not the recovery will continue as Governments are forced to rethink stimulus packages in the face of mounting debt. A great deal of what lies ahead for 2010 will depend on the remaining funds all ready dedicated to infrastructure and the rebuilding of the world's economy. We must also keep a close eye on the administration south of the border and the policy of "America First". Should the tap of export be turned off, we could face tougher times, although the outlook is very positive.

CSL is growing

Talking to both A.C.M and C.S.L., they both confirmed that most if not all of their fleet will be operating in 2010. CSL will flag and crew their Belgium ships and we are looking at a two-year temporary project for the Atlantic Superior after which, the vessel would be fully integrated in the Lakes fleet. CSL is also getting quotes from various shipyards to order the construction of four self-unloaders; so YES, CSL's GROWTH is happening.

ACM expects a good season

With ACM, unfortunately they lost the Algoport in the Pacific Ocean while being towed to China but on a better note, the Algobay was sitting in Portland Maine part of the winter and will be back operating on the Lakes and St. Lawrence River this spring. We had discussions with them pertaining to the manning level as ACM wishes to have a similar manning level as a vessel owned by Upper Lakes and chartered to S.M.T.; no electrician and 1 tunnelman less. We will monitor the work and hours the members will put in this season and all other contractual matters; this will be part of negotiations next winter.

ACM, is looking to replace the Canyon, AlgoIsle, Algotario and Algonorth by three foreign vessels, Algoma Spirit, Algoma Discovery and Algoma Guardian in June, September and October respectively and by new self-unloaders constructions in the future. On the tanker side, Algoma added the Algoma Dartmouth which serves as a shuttle tanker in the Halifax Harbour. The ATL collective agreement is fully applicable other than the leave system and the flex hour system.

We also won a grievance settlement pertaining to rest periods whereby the crew was told to rest in their cabins in order to work in evenings and nights but the payment of wages was not meeting the Union's interpretation, unlike straight time when not working we asked for time and one half. We settled without actually having an arbitrator decide on the conclusion as chances of winning with an arbitrator are usually 50%-

50%. Effective now, corrective measures are taken.

Tough negotiations ahead

Negotiations have also begun with the Goose Bay based company, Woodward's. Same holds true for Coastal marine (Woodwards) with four tankers. We expect tough negotiations there as the companies have not quite digested the fact that the S.I.U. represents their employees compared to other Unions they normally deal with in some other sectors. Negotiations with Woodward's will resume in the 3rd week of March and we expect that the intervention of a Federal conciliation officer will be necessary before strike action is taken. We also have a dismissal of a 1st deck officer that we are taking to arbitration.

We will soon begin negotiations with Rigel Shipping, the company operating three tankers on behalf of Groupe Desgagnés. We hope to come to terms with Rigel by the summer.

First agreement with NTCL East

We concluded a 1st agreement with NTCL East operation which will be used as a spring board to move closer to competition with Seabase, Secunda and Irving. We also began negotiations with NTCL for their Arctic operation two weeks ago. As we did with Desgagnés, we proposed an extension but this time for one year as the officers' agreement has one year left. Further meetings will be scheduled in April.

So this spring will be a busy one for our

negotiating teams and in 2010 we will have to prepare for the winter 2011 negotiations with C.S.L. and Algoma.

The Brotherhood of the Sea

As we are all aware the face of our Union has changed over the winter's months and we are starting the 2010 season with a new Captain. Our Union made great progress under the Leadership of Roman Gralewicz and he will never be forgotten as a fearless leader who brought respect and dignity to the SIU of Canada. We must never forget who got us here. But we must now rally behind our new leader and offer him the same loyalty and dedication as we have always shown. President Desjardins vision for the future is one of great promise and is shared by all members of the S.I.U. Executive board. He is prepared to take us into this new era with a clear focus on stability, job creation, and prosperity for the membership of the S.I.U.

Our task will not be easy. The recession that we have endured together over the past year has made everyone tighten their belts and take a look at how to save money and operate with fewer fringes. Companies are taking a new approach that includes what they call "streamlined operations", to you and I that means fewer people doing more work for less money. As we have in the past our approach to negotiations will be simple, keep what we have, strive to improve and take measures to make sure our industry survives with a well trained, skilled workforce.

Sail with care, work safely.

Bon début de la saison

Au moment de rédiger cet article, les perspectives pour 2010 sont très favorables. Les compagnies canadiennes et américaines ont demandé l'ouverture hâtive des écluses de Sault Ste-Marie afin de réapprovisionner les stocks de charbon et de minerai. Cette demande est un indice très positif qui nous est transmis par les industries qui ont été ravagées l'an dernier. Il suffit de retourner quelques mois en arrière alors la plupart des navires ont terminé leurs activités très tôt. Il faut se demander si la reprise des activités se poursuivra alors que les gouvernements sont contraints de repenser les programmes de stimulation de l'économie et que les déficits s'accumulent. Ce qui nous attend en 2010 dépendra en grande partie des fonds qui seront disponibles pour le renouveau des infrastructures et la reconstruction de l'économie mondiale. Nous devons également observer l'administration au sud de notre pays et sa politique « L'Amérique d'abord ». Advenant qu'elle adopte une politique protectionniste, nous pourrions en ressentir les répercussions mais présentement, les perspectives sont très favorables.

CSL va de l'avant

A.C.M et C.S.L. nous ont appris que la plupart de leurs navires, sinon tous, seront en service en 2010. CSL dotera d'équipages ses navires belges et nous examinons un projet temporaire spécial de deux ans pour le Atlantic Superior après quoi le navire serait intégré dans la flotte des Grands Lacs. CSL obtient également des soumissions de différents chantiers maritimes pour la construction de quatre auto-déchargeurs; il n'y a aucun doute, CSL est en pleine croissance.

ACM prévoit une bonne saison

ACM a malheureusement perdu le Algoport dans l'océan Pacifique alors qu'il était remorqué à destination de la Chine mais heureusement, le Algobay a passé une partie de l'hiver à Portland, Maine et sera de retour sur les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent dès ce printemps. Nous avons eu des discussions avec ACM sur la dotation en personnel alors qu'ACM désire une

dotation similaire à la dotation sur un navire appartenant à Upper Lakes et affrété à S.M.T., soit aucun électricien et un préposé au tunnel en moins. Nous surveillerons le travail et les heures de travail des membres au cours de la saison qui vient ainsi que d'autres conditions qui feront partie des négociations l'hiver prochain.

ACM, cherche à remplacer les Canyon, AlgoIsle, Algotario et Algonorth par trois navires étrangers, l'Algoma Spirit, l'Algoma Discovery et l'Algoma Guardian en juin, septembre et octobre respectivement et par de nouveaux auto-déchargeurs dans l'avenir. Quant aux pétroliers, Algoma a ajouté la Algoma Dartmouth qui fait la navette de produits pétroliers dans le port de Halifax. La convention collective avec ATL est pleinement applicable à l'exception du système de congé et du système des heures mobiles de travail.

Nous avons obtenu gain de cause dans le cas d'un grief relatif à la rémunération pour des périodes de travail le soir et la nuit qui ne répondait pas à notre interprétation de la convention collective. Selon nous, les heures durant lesquelles l'employé était tenu de prendre un repos pour ensuite travailler le soir et la nuit devaient être rémunérées au taux de temps et demi. Nous avons réglé sans recourir à l'arbitrage alors que les chances de gagner sont de 50/50. À compter de maintenant, des mesures correctives ont été prises.

Négociations difficiles prévues

Des négociations ont débuté avec Woodward's, une compagnie de Goose Bay ainsi qu'avec Coastal Marine pour quatre pétroliers. Nous prévoyons des négociations difficiles étant donné que Woodward's n'a pas digéré le fait que le S.I.U. représente ses employés plutôt que d'autres syndicats avec qui ils traitent dans d'autres secteurs. Les négociations avec Woodward's reprendront en mars et nous prévoyons que l'intervention d'un agent fédéral de conciliation sera nécessaire. Nous avons également soumis à l'arbitrage le licenciement d'un premier officier de pont.

Nous allons bientôt entreprendre des négociations avec Rigel Shipping, la compagnie qui exploite trois navires-citernes pour le compte du Groupe Desgagnés et nous espérons conclure une entente durant l'été.

Première convention avec NTCL sur la côte est

Un premier accord a été conclu avec NTCL sur la côte est. Cet accord pourrait aider à approcher certains de ses concurrents tels que Seabase, Secunda et Irving. Nous avons également commencé les négociations avec NTCL dans l'Arctique il y a deux semaines. Comme nous l'avons fait avec Desgagnés, nous avons proposé un prolongement d'un an vu qu'il ne reste qu'un an avant l'échéance de la convention des officiers. D'autres rencontres sont prévues en avril.

Tout indique que le travail ne manquera pas pour nos équipes de négociation en 2010 et qu'il faudra en plus se préparer pour les négociations avec CSL et Algoma durant l'hiver 2011.

La fraternité de la mer

Nous sommes tous conscients que notre syndicat a changé cet hiver et que nous débutons la saison 2010 avec un nouveau capitaine. Notre syndicat a fait d'énormes progrès sous le leadership de Roman Gralewicz et nous nous souviendrons toujours qu'il fut un leader courageux qui a mérité le respect et la dignité au S.I.U. du Canada. Nous ne devons jamais oublier celui qui nous a permis de faire tant de progrès. Il faut maintenant appuyer notre nouveau leader et lui accorder la même loyauté et le même dévouement que nous avons démontré dans le passé. Président Desjardins a de grands projets pour l'avenir et pour les atteindre, il peut compter sur tous les membres du Conseil d'administration du S.I.U. Il est prêt à nous guider vers des objectifs précis basés sur la stabilité, la création d'emplois et la prospérité pour les membres du S.I.U.

Notre tâche ne sera pas facile. La récession que nous avons connue l'an dernier nous a forcé à se serrer la ceinture, à épargner et à nous priver de certains bénéfices. Les compagnies ont adopté des pratiques rationalisées, qui en d'autres mots signifie travailler plus pour moins d'argent. Comme nous l'avons fait dans le passé, notre approche aux négociations est simple : garder ce que nous avons, nous efforcer afin de nous améliorer et prendre les mesures qui s'imposent afin d'assurer la survie de notre industrie grâce à une main d'œuvre bien formée et qualifiée.

Profitez d'une bonne saison et travaillez prudemment.



Michel GALARNEAU

VICE-PRÉSIDENT ST-LAURENT ET CÔTE EST

VICE-PRÉSIDENT ST-LAWRENCE COAST AND EAST COAST



Mandat de grève chez Océan Remorquage à Québec

Depuis près d'un an nous négocions pour une simple réouverture sur les éléments d'ordre monétaire de la convention collective avec Océan Remorquage Québec. Normalement ce ne serait qu'une formalité : des chiffres qui tiennent compte de la réalité de la situation économique présente.

Eh bien non : il semble bien que la compagnie ne se souvient plus qu'en 2004 nous avons fait un « deal » à long terme comportant une réouverture à la cinquième année, « seulement » sur le monétaire. Maintenant Océan veut imposer des changements importants à l'organisation du travail dans le Port, et nous fait des offres monétaires ridicules en retour.

Le pire est cependant que la Compagnie cherche maintenant à prendre avantage de changements règlementaires consentis par Transport Canada permettant d'opérer certains remorqueurs sans matelots! Allo: des remorqueurs sans matelots!

Nous avons, de bonne, foi proposés depuis un an des manières de faire avantageuses pour tous : nos membres, la compagnie, et même les officiers mécaniciens. Nous constatons maintenant que la compagnie a perdu la mémoire : le S.I.U. est accrédité dans le port de Québec depuis 1955 et il n'y a jamais eu de grève. Nous avons toujours réussi à nous entendre et à grandir ensemble et cette compagnie est en constante expansion.

Nous disons maintenant aux dirigeants du Groupe Océan qu'il n'y a pas de temps à perdre. Ils devraient s'assurer de maintenir le lien de confiance que nous avons tissé depuis des années et de croire qu'ils ont plus à perdre qu'à gagner avec une grève.

Nous sommes certains que nos membres des accréditations de Québec, Montréal, Trois-Rivières, Sorel, de l'Isle Aux Coudres, de Dragage St-Maurice, de Navigation prendront les grands moyens pour convaincre la Compagnie « d'être raisonnable ».

VOTE DE RATIFICATION POUR DESGAGNÉS

Dans notre édition de décembre dernier nous annonçons l'interruption des négociations avec Desgagnés pour cause que nous n'allions pas obtenir une entente favorable à nos membres. Peu après, nous avons proposé et convenu avec Desgagnés d'une extension pure et simple, d'une durée de deux ans, aux conventions collectives Pétro et Cargo.

Dans ce contexte économique exceptionnel et en contrepartie du statu quo sur l'ensemble de chacune de ces conventions nous avons obtenu 1,9% de majoration salariale pour la première année avec pleine rétroactivité au printemps 2009, puis l'application de l'IPC à partir du 1^{er} avril 2010 dans Cargo et du 1^{er} juin 2010 dans Pétro.

Nous avons aussi convenu avec Desgagnés qu'à la suite de la ratification de cette entente, les négociations pour un renouvellement des conventions à plus long terme vont se poursuivre dès que nous connaissons le résultat du vote qui est présentement en cours. Nous allons cependant maintenir le cap sur les objectifs que nous ont indiqués nos membres.

AUTRES NÉGOCIATIONS

Des conventions collectives de 4 ans avec CTMA ont été ratifiées à la fin 2009 aux Iles de la Madeleine, avec les divisions CTMA Traversiers, et de Navigation Madeleine. Ces ententes comportent de substantielles améliorations pour protéger le régime de pension des membres. De bonnes majorations salariales ont aussi été consenties par CTMA en retour de la durée convenue.

Avec Océan, quatre autres négociations se tiendront sous peu. La réouverture sur le monétaire de Océan Navigation et les négociations pour notre nouvelle accréditation pour tous les matelots de Océan Remorquage Trois-Rivières Inc. Un peu plus tard ce printemps nous rencontrerons nos membres licenciés et non licenciés de Dragage Saint-Maurice en vue du renouvellement à la fin de l'été de leur convention collective respective.

Pour les observateurs des pêches de Biorex du Golfe, nous sommes prêts à procéder et nous avons comme objectif la parité avec les observateurs de Biorex Québec pour lesquels nous avons obtenu une convention collective de 5 ans il y a moins d'un an. Avec la STQ les négociations pour le renouvellement des conventions collectives débiteront en avril et nous anticipons déjà des difficultés à cause des restrictions budgétaires du gouvernement du Québec.

En terminant, nous vous souhaitons à tous une excellente saison de navigation 2010. Surtout, soyez prudents.

Fraternellement,

Strike mandate at Ocean Remorquage in Quebec

For close to a year, we have been negotiating for the simple reopening on the monetary conditions of the collective agreement in effect with Ocean Remorquage Québec. This should normally be a very simple formality; numbers based on the state of the economy.

Well, it has not been that simple; it appears the Company no longer remembers the long term agreement concluded in 2004 to the effect that in the fifth year of the agreement, the monetary conditions, and only the monetary conditions would be open for negotiations. The Company wants to impose significant changes in the organization of work in the port and is making ridiculous monetary offers in return.

The company is even trying to take advantage of regulatory changes made by Transport Canada to operate some tugs without deckhands! Can you imagine? Operate tugs without deckhands!

In good faith, for the past year we have proposed various ways that would be advantageous to everybody; our members, the Company and the engineer officers. We realize now that the company has forgotten: the S.I.U. is certified in the port of Québec since 1955 and there has never been a strike. We have always managed to reach agreements and to grow together as this company is continually expanding.

The time has come for us to tell Groupe Ocean management there is no time to lose. They should make sure to maintain the trust we have built over the years and believe they have more to lose than to gain,

with a strike.

We are confident the S.I.U. bargaining units in Quebec City, Montreal, Trois-Rivières, Sorel, Isle aux Coudres, Dragage Saint-Maurice and Ocean Navigation will take drastic measures to convince the Company "to be reasonable".

Ratification Vote at Desgagnés

In the December issue of The Canadian Sailor, we announced that negotiations with Desgagnés had stopped because we were not to get an agreement that would be advantageous to our members. We proposed and concluded a straightforward two-year extension of the collective agreements with Desgagnés Cargo and Petro.

In these exceptional economic times and consideration of maintaining a status quo on the overall conditions of these agreements, we got a 1.9% pay increase for the first year with full retroactivity to the spring of 2009 plus the application of the Consumer Price Index effective April 1st 2010 for the Cargo division and June 1st 2010 for the Petro division.

It was further agreed with Desgagnés that following the ratification of this agreement, negotiations for the renewal of longer-term agreements will continue as soon as the outcome of the ratification vote that is currently underway is known. However, we will focus on the objectives set out by our members.

Other negotiations

Four-year agreements have been ratified at the end of 2009 with CTMA in the Magdalen Islands CTMA Traversiers and Navigation Madeleine. These agreements contain substantial improvements to protect our members' pension plans. Good salary increases have also been agreed to by CTMA for the agreed duration.

Four sets of negotiations with other divisions of Groupe Ocean will soon get underway, including reopening on the monetary conditions with Ocean Navigation and first negotiations following our recent certification to represent sailors working for Océan Remorquage Trois-Rivières. Later this spring, we will meet with the licensed and unlicensed crewmembers of Dragage St-Maurice and prepare for the renewal of the their respective collective agreements at the end of the summer.

We are ready to proceed with negotiations for fisheries observers of the Gulf region and our objective is to get parity with fisheries observers of the Quebec region who ratified a five-year agreement less than a year ago.

Negotiations with Société des traversiers du Québec for the renewal of their collective agreements will start in April and we anticipate difficulties following the budgetary restrictions imposed by the Quebec government.

Enjoy an excellent season and work safely.



AROUND THE PORTS

AUTOUR DES PORTS



Helmut Fiesel



Don McArthur, George Gilpin



Gord Butler Calvin Andrews



Trevor Lewis, Serge Gervais



Pierre Vezina, Gaston Bourgeois, Philippe Prevost



Michel Lacroix, Fernando Montealegre



Pete Billaux



Cole McMillan



Dave O'Neil



Rod Jones



Mike Butcher



John Aerssen



Drew Thompson



George Ivany



Scott Mosterd



Dave Cannon



Dan Brahniuk



Bill Woods, Chad Helmer



Jean Paul Giguere



Robert Edward, Mitch Maltby, Derek Lawrence



Danny Celebrados, Alain Boutin, Serge Otis, Daniel Jacques, Claude Jacques, Normand Canuel, Jean-Eudes Fraser



Zarook Mohamed, Ronald Adams



Eric Bond, Joseph Carey



Joanne Marks, Agnes Murray



Robert Lemoine



Martine Vallerand, Vincent Fossi



Grant Tornberg, Jose Ceballos



Daniel Renouf, Ronaldo Marquez, Paul Lavigne



Kerry Walters, Serge Desrochers, Norman Bryan



Heber Frampton, Gabriel Merizzi-Lavoie



Saleh Hassan, Ryan Donahue, Charles Aubry, Pierre Vigneau, Jose Setien



Benoit Lapierre, Sylvie Chiasson, Louis Cyr, Jeremie Chiasson



Wilf Bishop, Patrice Caron, Jonathan Bennett



Yves Turbide, Michel Galarneau, Hugo Boisjoly, Rosaire Richard, Christian Godbout



Désirée GRALEWICZ



SECRETARY-TREASURER'S REPORT

RAPPORT DE LA SECRÉTAIRE-TRESORIERE
RAPPORT DE LA SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE

SEAFARERS' APPEAL
AND REVIEW BOARD

The address of the Seafarers' Appeal and Review Board is the following:

Hon. Joseph R. Nuss, Q.C.
Seafarers' Appeal and Review Board
Station H, P.O. Box 664
Montreal, QC
H3G 2M6

COMMISSION D'APPEL ET DE
RÉVISION DES MARINS CANADIENS

L'adresse de la Commission d'appel et de révision des marins canadiens est la suivante :

Hon. Joseph R. Nuss, c.r.
Commission d'appel et de révision des marins
canadiens
Succ. H, C.P. 664
Montréal, QC
H3G 2M6

ANNUAL REPORT

My last report on the activities of the Seafarers' Appeal and Review Board, established under Article XXVII of the Constitution of the Seafarers' International Union of Canada, covered the period between December 1st 2007 and December 31st 2008.

The present report covers the period between January 1st and November 30th 2009. No grievance was received by me during the said period and there are no grievances pending at the present time.

I relinquished my office on November 30th 2009 and I take this opportunity to thank all officers and members of the Seafarer's International Union of Canada for their collaboration and cooperation during my term as Arbitrator.

Montreal, Quebec

Harvey Yarosky, Q.C.
January 11, 2010

RAPPORT ANNUEL

Mon dernier rapport sur les activités de la Commission d'appel et de révision des Marins Canadiens établie en vertu de l'article XXVII de la Constitution du Syndicat International des Marins canadiens couvrait la période du 1^{er} décembre 2007 jusqu'au 31 décembre 2008.

Le présent rapport couvre la période du 1^{er} janvier jusqu'au 30 novembre 2009. Aucun grief ne m'a été adressé durant la période concernée et il n'y a aucun grief présentement en instance.

J'ai quitté ma fonction le 30 novembre 2009 et je profite de cette opportunité pour remercier tous les officiers et membres du Syndicat International des Marins Canadiens pour leur collaboration et coopération au cours de mon mandat à titre d'arbitre.

Montréal, Québec

Harvey Yarosky, c.r.
Le 11 janvier 2010



Financial Committee
Meeting - March 2010

Réunion du comité des
finances - Mars 2010

Left to right – de gauche à droite :
James Krecichwost, Doris Poulin, Linda Brunet,
Secretary-treasurer – Secrétaire-trésorière
Désirée Gralewicz (standing-debout),
Danilo Paraon, Robert Jenkins

MARCH 2010 MARS



SEAFARERS' INTERNATIONAL UNION OF CANADA
SYNDICAT INTERNATIONAL DES MARINS CANADIENS
ENVOI DE PUBLICATIONS CANADIENNES – CONTRAT NO.: 40051129

President / Président
Michel Desjardins

Executive Vice President / Vice-Président exécutif
Jim Given

Secretary-Treasurer / Secrétaire-trésorière
Désirée Gralewicz

Medical Plan Representative / Représentante du Régime médical
Lana Smyth

Seafarers' Training Institute Secretary-Treasurer /
Secrétaire-trésorière - Institut de formation des marins
Désirée Gralewicz

Non-Marine Director/ Directrice Non-Maritime
Catina Sicoli

Union Offices / Bureaux du Syndicat

Headquarters /
Quartiers Généraux
200 - 1333 rue St-Jacques
Montréal, Québec. H3C 4K2
Tél (514) 931-7859
Fax (514) 931-3667
www.seafarers.ca

Records Department /
Services des dossiers
9300 Henri-Bourassa Ouest
Suite 280
Montreal, QC, H4S 1L5
Tél (514) 931-7859
Fax (514) 931-3667

Newfoundland / Terre-Neuve
Patrice Caron
1601 Station C
St. Johns'
NFLD,
A1C 5P3

Québec
Michel Galarneau
240 Chemin Ste-Foy
Québec, Qué. G1R 1T3
Tél (418) 529-6801
Fax (418) 529-3024

Thorold
Mike Given
70 St.David S. East
Thorold, Ont. L2V 4V4
Tel (905) 227-5212
Fax (905) 227-0130

Vancouver
Ryan Bergeron
Unit 201
267 West Esplanade
North Vancouver, B.C. V7M 1A5
Tel (604) 687-6699
Fax (604) 687-6897



SECRETARY-TREASURER'S REPORT

RAPPORT DE LA SECRÉTAIRE-TRESORIERE

RAPPORT DE LA SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE

LAST AND FINAL NOTICE

COLLECT YOUR MONEY

DERNIER AVIS FINAL

RECUEILLEZ VOTRE ARGENT

The Seafarers' Pension Plan wants to pay any monies owing to the following members, which is being held on behalf of the member for which we have no current address.

If you know any of these members, please have them contact Lyne Leblanc at S.I.U. at 514-931-7859 or by mail to: 200 - 1333 St. Jacques St., Montreal, Quebec H3C 4K2.
Your cooperation is greatly appreciated.

NAME	DUFRESNE TIMOTAY
ALKERTON TERRY JAMES	EATON GARY JAMES
ANDREOLI NOEL JACQUES	EVANS SADLEY
ARABI AMAR	FISHER TERRENCE G
ARSENAULT JEAN PAUL	FITZGERALD RODNEY GERARD
BAIRD ALBERT	FOURNEL ALFRED JR
BARR ROBERT NATHAN CAREY	FOX WILLIAM ALBERT
BEGIN DENIS	FRANK ANDREW
BELBART JOSEF ADAM	GILLIS JOHN JAMES
BELL BRADLEY THANE	GUDANOWSKI ADAM ANDRZEY
BERNARD JULES JOSEPH	HARVEY WENDY
BERTRAND MICHELLE GLORIA	HILTZ PERRY WILLIAM
BROWN MICHAEL SHANNON	IRWIN THOMAS
BROWNE SAMUEL P	JACOBS IVAN KWESI
BUNT COLLEEN	JAMARIK KVETOSLAV
BUZZI ANTHONY MICHAEL	JOHNSON DAVID H
CARON MICHEL	JONES ALLAN
CHARRON GABRIEL	KOREJWO RICHARD
CHIASSEON PAUL MICHEAL	KOWALCZYK MACIEJ
DAVID COLIN WAYNE	KOWALCZYK MARIAN
DE SOUSA BELARMINO	KRAWCZYK CHRISTOPHER H
DEUTRY ROLAND ADAM	LACHANCE CLEMENT
DONALDSON DAVID D	LALIBERTE YVES
DUPUIS DONALD	LANDSPERGER KLAUS

Le Régime de retraite des marins désire verser toute somme d'argent due aux membres suivants dont nous n'avons pas l'adresse présente.

Si vous connaissez l'un de ces membres, veuillez leur demander de communiquer avec Lyne Leblanc au S.I.U. à 514-931-7859 ou par la poste au 200 - 1333 rue St-Jacques, Montréal, Québec H3C 4K2.

Votre coopération est fortement appréciée.

LANDSPERGER KLAUS	RACETTE MICHEL G
LANGLOIS ANDRE	RIDEOUT TONY JOB
LEBLANC JEAN MARIE	RIMDZUIS TED EDWARD
MACDONALD ALUNA JANE	ROBINSON HAROLD
MACLEAN JUDITH	RYAN CHARLIE PATRICK
MAJOR RITA-LYNN	SALES JOHN
MARKOWSKI PETER	SANTERRE DANIELLE
MARTEL BENOIT	SERGERIE STEVE
MCGINN ERIC	SIMARD MICHEL
MCKAY CAROLYN DIANA	SMITH TODD
MCNEIL JOHN	ST JACQUES RICHARD
MERCAN FAYE MARILYN	STEAD JAMES A
MISENER ROY ANSEL	SUMMERS DOUGLAS
MULVANEY PAUL JAMES	SZYMANSKI ANDRZEJ
PANCZAK ANDREW MICHAEL	TESKEY GLEN
PARADIS RAY RONALD	THIBAUT ROBERT A
PATTERSON KENT	THOMPSON PAUL FRANCIS
PAYNE ROBERT THOMAS	TOTTEN DAVID A
PELLETIER DAN JAMES	TREMBLAY DANIEL
PENNEY ROY	VAILLANCOURT VICTOR
PERRIN PAUL EDWARD	VILLENEUVE ROBERT
PETRIN YVON	WATT JEAN
PILGRIM JOHN LEO	
POKORA GREGORY	

ITF Women's Conference

Making a Difference -Women Transport Workers
in the 21st Century

The aim is to try to strengthen gender work to meet ongoing economic, social, environmental and political challenges facing transport workers.

The ITF has called upon Seafarers' Unions to nominate officials in order to build expertise and resources for gender issues. They will examine challenges and opportunities for women transport workers, share experiences, provide practical tools, evaluate the impact of the ITF gender work programme and identify objectives and priorities.

Union workers and non union workers turn to Unions to protect their jobs and working conditions. Many women workers are concentrated in what is typically known as a female dominated area. The Aviation sector has the highest density of women membership in the transport industry although transport continues to be a highly male dominated sector.

The ITF is looking to develop gender work in ITF Sections, develop women trade union leaders and make Unions stronger.

Conférence des femmes de l'ITF

Apporter un changement – Les travailleuses du transport
au 21^e siècle

L'objectif est de renforcer la dimension de genre pour faire face aux défis économiques, sociaux, environnementaux et politiques auxquels les travailleuses et travailleurs du transport sont confrontés dans le monde.

L'ITF a fait appel aux syndicats de marins de déléguer des représentantes afin de créer de l'expertise et des ressources sur les questions relatives aux emplois fondés sur le genre de la personne. Elles examineront les défis et les opportunités pour les travailleuses des transports, elles partageront leurs expériences en matière de syndicalisation, elles procureront des outils de travail concrets, elles évalueront l'impact du programme de l'ITF sur le travail fondé sur le genre de la personne et elles identifieront les objectifs et les priorités.

Les travailleuses syndiquées et non syndiquées se tournent vers les syndicats afin de protéger leurs emplois et leurs conditions de travail. C'est dans le secteur de l'aviation civile que l'on trouve la plus forte densité d'adhérentes. Toutefois, on constate dans l'industrie des transports une forte ségrégation de la main d'œuvre selon les catégories d'emploi.



Attending the ITF Women's Conference
Assistante à la Conférence des femmes de l'ITF
Désirée Gralewicz, Secretary-treasurer-Secrétaire-trésorière,
David Cockcroft, General Secretary-Secrétaire général ITF,
Catina Sicoli, Non-marine Director - Directrice non-maritime.



PORT AGENT'S REPORT

RAPPORT DE L'AGENT DE PORT

RAPPORT DE L'AGENT DE PORT

More jobs, better conditions at Coastal Shipping

Negotiations

On February 22nd and 23rd, the negotiating committee met with Coastal Shipping officials for a second round of negotiations. Non monetary conditions were negotiated with important gains for our members.

Oceanex Sanderling crew members are presently preparing their contract proposals for upcoming negotiations. One of the most important issues brought up by members is job protection. Negotiations will start in the fall.

New tug added to Seabase

The new Maersk Nomad recently added to the Seabase fleet is now fully crewed and operating on the Chevron Canada project at the Orphan Basin exploration well. The crews appreciate the newer technology this vessel offers.

At the end of February, Maersk Norseman crew members received an award after completing eight continuous years of operations without accident. S.I.U. members are very proud of their performance and deserve the award and our congratulations.

New project

The Dutch Runner crew members were very pleased to learn the Company is working on an exciting project for the vessel. The scheduled time off is well planned and working conditions are very attractive.

Organizing

Workers of Groupe Ocean in Trois Rivières had more than enough of being part of a non maritime union and they called the Seafarers' International Union and asked for a S.I.U. Official to meet with them. It was done promptly and all ratings agreed to join the S.I.U. They have prepared their proposals and negotiations should start in April.

Recently, we contacted crew members of the Ile Aux Coudres ferry and thanked them for their continuous support and pride to be part of the Seafarers International Union of Canada.

The S.I.U. and Algoma Tankers have reached an agreement for the new Halifax-Dartmouth shuttle tanker. Crew members were patient and it paid off for them. In February, an agreement was reached with the Company and the conditions are similar to the conditions in effect with the Algoma Tanker fleet. Members were very pleased that most of their demands were accepted by the Company.

Negotiations are currently under way with Groupe Ocean for a new agreement covering Tug Masters in the port of Sorel. Members want better job protection and more stability and equity among the tugs masters.

More jobs for S.I.U. members.

CSL is bringing the Oakglen, Richelieu and Saguenay under Canadian flag, creating excellent opportunities for our members to get jobs. The Oakglen will undergo some repairs at a Halifax shipyard while the two others vessels are already in Montreal All three vessels will be ready to start the season by mid March.

The Algobay recently fitted out in Portland, Maine,

is to sail to Canadian waters and will start trading in Lower St Lawrence ports. We are told that Algoma Central Marine will re-flag under the Canadian flag three vessels previously operating under foreign registry. They are the Algoma Guardian, Algoma Spirit and the Algoma Discovery. They will replace the Sauniere, Agawa Canyon and Algoisle departing for their final voyage.

ITF

S.I.U.-ITF Inspector boarded 58 flag of convenience vessels in 2009 in various ports in the Province of Quebec. We helped foreign seamen recover over \$11,000 in back wages and arranged for eight foreign seafarers to be repatriated at the expense of ship owners.

Stevedores from the Port of Montreal contacted us on two occasions. On the first occasion, they reported that lashing/unlashing work was being performed in the port by ship personnel. After negotiations with the terminal operator, the Montreal stevedores took over and performed work that belongs to stevedores.

The second call was to report unsafe conditions aboard a substandard vessel. We informed the vessel managers of the deficiencies and relayed the information to the ITF Inspector at the vessel's next port of call, in Spain. ITF inspectors will board the vessel on arrival and ensure they meet all safety requirements prior to unloading.

Have a safe season. 2010 being the Year of the Seafarers, we congratulate all S.I.U. members for the important role they play in the safe operation of Canadian vessels and the economic development of Canada.

Plus d'emplois, de meilleures conditions chez Coastal Shipping

Les 22 et 23 février, le comité de négociation a rencontré des représentants de Coastal Shipping pour une deuxième ronde de négociations. Les clauses non monétaires ont été négociées et elles représentent des gains importants pour nos membres.

Les membres d'équipage de l'Oceanex Sanderling préparent présentement leurs propositions pour les négociations à venir. L'un des problèmes les plus importants soulevés par les membres est la protection des emplois. Les négociations commenceront dès l'automne.

Nouveau remorqueur ajouté chez Seabase

Le nouveau Maersk Nomad récemment ajouté à la flotte de Seabase a maintenant un équipage complet et est exploité sur le projet de Chevron Canada au puits d'exploration à Orphan Basin. L'équipage apprécie la technologie de pointe à bord de ce navire.

À la fin du mois de février, les membres d'équipage du Maersk Norseman ont reçu un prix après avoir complété huit années continues sans accident. Les membres du S.I.U. sont très fiers de leurs performances et méritent le prix et nos félicitations.

Nouveau projet pour le Dutch Runner

Les membres d'équipage du Dutch Runner ont été très heureux d'apprendre que la Compagnie prépare un projet très intéressant pour ce navire. L'horaire des congés est bien planifié et les conditions de travail sont très attrayantes.

Recrutement

Les travailleurs de Groupe Océan à Trois Rivières en avaient assez de faire partie d'un syndicat non-maritime et ils ont appelé le Syndicat international des marins afin de rencontrer l'un de nos représentants La rencontre a eu lieu dans les plus brefs délais et tous les travailleurs se sont joints au S.I.U. Ils ont préparé leurs propositions et les négociations devraient débuter en avril.

Récemment, nous avons contacté les membres d'équipage du traversier de l'Ile aux Coudres et nous les avons remercié pour leur soutien continu et leur fierté de faire partie du S.I.U.

Le S.I.U. et Algoma Tankers ont conclu une entente dont les conditions sont similaires à l'entente en vigueur avec Algoma Tankers pour le nouveau pétrolier Halifax-Dartmouth. Les membres de l'équipage ont été patients et ils ont été récompensés.

Des négociations sont en cours avec

Groupe Océan en vue de conclure un nouvel accord pour les capitaines de remorqueurs dans le port de Sorel. Les membres veulent une meilleure protection de leur emploi et des conditions de travail équitables pour tous.

Des emplois de plus pour les membres du S.I.U.

CSL ramène les Oakglen, Richelieu et Saguenay sous drapeau canadien, créant ainsi de nouvelles opportunités d'emploi pour nos membres. Le Oakglen subira certaines réparations à un chantier naval de Halifax alors que les deux autres navires sont déjà à Montréal. Les trois navires sont prêts à entreprendre la saison.

Le Algobay débutera sa saison dans les ports du bas St-Laurent. De plus, nous avons appris qu'Algoma inscrira sous registre canadien les Algoma Guardian, Spirit et Discovery. Ils remplaceront les Sauniere, Agawa Canyon et Algoisle.

ITF

L'inspecteur S.I.U.-ITF a visité 58 navires sous pavillon de complaisance en 2009 dans les différents ports de la province de Québec. Nous avons aidé des marins étrangers à récupérer plus de

11 000 \$ d'arrérages de salaire et avons organisé le rapatriement de huit marins étrangers aux dépens des propriétaires de navires.

Les débardeurs du port de Montréal ont communiqué avec nous à deux reprises. La première fois, ils ont rapporté que des tâches d'arrimage étaient effectuées au port par le personnel du navire. Après négociations avec l'administrateur du terminal, le travail a été confié aux débardeurs de Montréal à qui, de droit, le travail appartient.

Le deuxième appel des débardeurs avait pour but de faire rapport de conditions dangereuses à bord d'un navire non conforme aux normes. Nous avons informé les gestionnaires du navire des lacunes et avons transmis l'information à un inspecteur ITF en Espagne, prochain port d'escale du navire. Dès l'arrivée du navire, les inspecteurs ITF monteront à bord et assureront que toutes les exigences de sécurité sont observées avant le déchargement du navire.

Profitez d'une bonne saison en toute sécurité. 2010 étant l'année des marins, nous félicitons tous les membres du S.I.U. pour le rôle important qu'ils jouent dans l'exploitation sécuritaire des navires canadiens et le développement économique du Canada.



Brother **Terri Dorick** who joined the S.I.U. on July 31st, 1980 passed away on April 8th, 2009 at age 74. He worked on the Carol Lake and his last vessel the Ralph Misener.

Photo not available
Photo non disponible

Confrère Terri Dorick qui s'est joint au S.I.U. le 31 juillet 1980 est décédé le 8 avril 2009 à l'âge de 74 ans. Il a travaillé à bord du Carol Lake et de son dernier navire le Ralph Misener.

Brother **Gordon John MacDonald** who joined the S.I.U. on April 25th, 1966 passed away on April 25th, 2009 at age 66. He worked on the Westmount and his last vessel the Algoway.



Confrère Gordon John Macdonald qui s'est joint au S.I.U. le 25 avril 1966 est décédé le 25 avril 2009 à l'âge de 66 ans. Il a travaillé à bord du Westmount et de son dernier navire l'Algoway.

Brother **Ken Howard** who joined the S.I.U. on July 31st, 2008 passed away on April 16th, 2009 at age 40. He worked for Pelee Island.



Confrère Ken Howard qui s'est joint au S.I.U. le 31 juillet 2008 est décédé le 16 avril 2009 à l'âge de 40 ans. Il a travaillé pour la compagnie Pelee Island.

Brother **Maynard White** who joined the S.I.U. on June 20th, 1957 passed away on May 14th, 2009 at age 80. He worked on the Workboat #8 and his last vessel the L'Orme 1.



Confrère Maynard White qui s'est joint au S.I.U. le 20 juin 1957 est décédé le 14 mai 2009 à l'âge de 80 ans. Il a travaillé à bord du Work Boat #8 et de son dernier navire l'Orme.

Brother **Charles William Davis** who joined the S.I.U. on March 15th, 1968 passed away on April 4th, 2009 at age 80. He worked on the Pacific River and his last vessel the Willowglen.



Confrère Charles William Davis qui s'est joint au S.I.U. le 15 mars 1968 est décédé le 4 avril 2009 à l'âge de 80 ans. Il a travaillé à bord du Pacific River et de son dernier navire le Willowglen.

Brother **Michael McCormick** who joined the S.I.U. on July 31st, 1981 passed away on July 1st, 2009 at age 58. He worked on the Pierson Daughters and his last vessel the Salarium.



Confrère Michael McCormick qui s'est joint au S.I.U. le 31 juillet 1981 est décédé le 1 juillet 2009 à l'âge de 58 ans. Il a travaillé à bord du Pierson Daughters et de son dernier navire le Salarium.

Brother **Dave Laurier Boudreau** who joined the S.I.U. on July 30th, 1977 passed away on July 4th, 2009 at age 48. He worked on the Doan Transport and his last vessel the Agawa Canyon.



Confrère Dave Laurier Boudreau qui s'est joint au S.I.U. le 30 juillet 1977 est décédé le 4 juillet 2009 à l'âge de 48 ans. Il a travaillé à bord du Doan Transport et de son dernier navire l'Agawa Canyon.

Brother **Theodore Robichaud** who joined the S.I.U. on September 6th, 1951 passed away on July 10th, 2009 at age 83. He worked on the V.W. Scully and his last vessel the J.N. McWatters.



Confrère Theodore Robichaud qui s'est joint au S.I.U. le 6 septembre 1951 est décédé le 10 juillet 2009 à l'âge de 83 ans. Il a travaillé à bord du V.W. Scully et de son dernier navire le J.N. McWatters.

Brother **Guido Cornelissen** who joined the S.I.U. on July 24th, 1979 passed away on April 19th, 2007 at age 52. He worked on the Silver Isle and his last vessel the L'Orme 1.



Confrère Guido Cornelissen qui s'est joint au S.I.U. le 24 juillet 1979 est décédé le 19 avril 2007 à l'âge de 52 ans. Il a travaillé à bord du Silver Isle et de son dernier navire L'Orme 1.

Brother **Laurent Boucher** who joined the S.I.U. on April 20th, 1953 passed away on June 28th, 2009 at age 81. He worked on the General Tremblay and his last vessel the Donald P.



Confrère Laurent Boucher qui s'est joint au S.I.U. le 20 avril 1953 est décédé le 28 juin 2009 à l'âge de 81 ans. Il a travaillé à bord du General Tremblay et de son dernier navire le Donald P.

Brother **Victor Westhaver** who joined the S.I.U. on November 8th, 1972 passed away on August 16th, 2009 at age 80. He worked on the Maple Branch and his last vessel the Elmglen.



Confrère Victor Westhaver qui s'est joint au S.I.U. le 8 novembre 1972 est décédé le 16 août 2009 à l'âge de 80 ans. Il a travaillé à bord du Maple Branch et de son dernier navire le Elmglen.

Brother **William Joseph Mallard** who joined the S.I.U. on October 23rd, 1952 passed away on September 8th, 2009 at age 80. He worked on the Canadoc and his last vessel was the Algowest.



Confrère William Joseph Mallard au S.I.U. le 23 octobre 1952 est décédé le 8 septembre 2009 à l'âge de 80 ans. Il a travaillé à bord du Canadoc et son dernier navire l'Algowest.

Brother **Alex Hidichuk** who joined the S.I.U. on July 13th, 1959 passed away on September 2nd, 2009 at age 90. He worked for Scott Misener and his last vessel was the Jean Parisien.



Confrère Alex Hidichuk qui s'est joint au S.I.U. le 13 juillet 1959 est décédé le 2 septembre 2009 à l'âge de 90 ans. Il a travaillé pour Scott Misener et son dernier navire le Jean Parisien.

Brother **John Joseph Daigle** who joined the S.I.U. on April 17th, 1950 passed away on August 9th, 2009 at age 91. He worked on the Hamildoc and his last vessel the John E.F. Misener.



Confrère John Joseph Daigle qui s'est joint au S.I.U. le 17 avril 1950 est décédé le 9 août 2009 à l'âge de 91 ans. Il a travaillé à bord du Hamildoc et de son dernier navire le John E.F. Misener.

Brother **Donald Buckle** who joined the S.I.U. on September 2nd, 1970 passed away on July 26th, 2009 at age 55. He worked on the Trois Doc and his last vessel the N.T.C.L.



Confrère Donald Buckle qui s'est joint au S.I.U. le 2 septembre 1970 est décédé le 26 juillet 2009 à l'âge de 55 ans. Il a travaillé à bord du Trois Doc et de son dernier navire N.T.C.L.

Brother **Claude Patenaude** who joined the S.I.U. on June 28th, 1977 passed away on May 18th, 2009 at age 70. He worked for Sceptre.



Confrère Claude Patenaude qui s'est joint au S.I.U. le 28 juin 1977 est décédé le 18 mai 2009 à l'âge de 70 ans. Il a travaillé pour la compagnie Sceptre.

Brother **Lucien Pharand** who joined the S.I.U. on August 30th, 1956 passed away on June 3th, 2009 at age 90. He worked on the Westcliffe and his last vessel the Gaspé Transport.



Confrère Lucien Pharand qui s'est joint au S.I.U. le 30 août 1956 est décédé le 3 juin 2009 à l'âge de 90 ans. Il a travaillé à bord du Westcliffe et de son dernier navire le Gaspé Transport.

Sister **Bibiane Bellefleur** who joined the S.I.U. on July 25th, 1979 passed away on June 15th, 2009 at age 73. She worked on the Roland Desgagnes and her last vessel the Amelia Desgagnes.



Consoeur Bibiane Bellefleur qui s'est jointe au S.I.U. le 25 juillet 1979 est décédée le 15 juin 2009 à l'âge de 73 ans. Elle a travaillé à bord du Roland Desgagnes et de son dernier navire le Amelia Desgagnes.



Jim GIVEN

EXECUTIVE VICE-PRESIDENT



VICE-PRÉSIDENT EXÉCUTIF

VICE-PRÉSIDENT EXÉCUTIF

SIU crews manning the Seaspan Hawk and Seaspan Corsair

The SIU has gained ground at Seaspan with a Canadian Industrial Relations Board ruling that a manning ratio must be maintained in the unlicensed ranks at Seaspan. As our members of the West Coast have been aware for the last several months the SIU has been fighting for our members rights in an ongoing struggle to make sure Seaspan is fair and equitable in the crewing of vessels. This interim ruling has resulted in SIU crews manning the Seaspan Hawk and Seaspan Corsair.

This ruling was brought forward after a submission the SIU made to the Labour Board because of ongoing unfair labour practices and misconduct by the Company toward our members at Cates. This is an interim order that will stay in affect until the other three cases we have in front of the Board against Seaspan and the ILWU Local 400 are heard and their merits are ruled upon. That hearing is tentatively set for May 3rd to 7th.

The SIU would like to thank its members at Cates for staying true to the SIU and we pass along a message that if we continue to stick together to fight for your rights we will progress in the marine industry as the forerunner in terms of collective bargaining and union stability. The present three-year extension of the Cates contract will set the pace for others.

NTCL

SIU officials and members met for two days with

NTCL personnel in early January to discuss our collective agreement. The company presented their current economic position as one that is stable in terms of their marine operations yet uncertain when it comes to their parent company Norterra. NTCL was quite satisfied with the relationship with the SIU and our members, and praised us for a job well done. We have always had good labour relations and have always negotiated collective agreements in good faith. Because of the company's position we, along with our members present, felt it was realistic to offer the company an extension of our collective agreement for one additional year with a wage increase equal to industry standard. We ended talks with this offer and are presently awaiting NTCL's response. Our members can be assured that the upcoming season will begin as planned and we will continue to meet with the company as needed to either begin collective bargaining or solidify a one year extension with a wage increase. We thank all members for their proposals and will keep those requests ready for future negotiations with NTCL.

Lafarge Marine

Lafarge has informed the SIU that it has entered into a contract with Richmond Cement Plant. This is extremely good news for our members at Lafarge. Once this contract is in place Lafarge will be running at full capacity with the possible addition of another vessel.

FRPD

The Fraser Titan will be laying up around March 15th and will resume service in June.

Jones Marine

Jones Marine has notified the SIU that they would like to begin meetings to open our contract early for negotiations. We have been in talks with our delegates at Jones Marine and they are eager to begin the process of collective bargaining. We have put out word to the crew to begin compiling proposals for the upcoming meetings and we are confident that our negotiating team will do a great job to reach an agreement that benefits all employees. As talks develop the SIU and delegates will be sure to inform the members of any progress and the Company's demands.

Harken Towing

The SIU has worked in connection with Harken to develop a new training program. This program will take affect immediately and the SIU continues to send members to Harken for the two stage course. Any member with log towing experience and who is interested in working for Harken Towing should not hesitate to contact the SIU office in Vancouver to have their name placed on the call list.

Des équipages du S.I.U. sont à bord des Seaspan Hawk et Seaspan Corsair

Les membres du S.I.U. ont gagné du terrain chez Seaspan à la suite d'une décision du Conseil canadien des relations industrielles décrétant qu'un certain rapport des effectifs doit être maintenu parmi les marins non-brevetés chez Seaspan.

Nos membres de la côte Ouest savent depuis plusieurs mois que le S.I.U. lutte afin de préserver les droits de nos membres dans une lutte permanente et assurer que Seaspan est juste et équitable dans la dotation des équipages. À la suite de cette décision provisoire, des équipages du S.I.U. sont à bord des Seaspan Hawk et Seaspan Corsair. Cette décision survient après une déposition par le S.I.U. devant le Conseil à l'effet que la Compagnie avait démontré des pratiques inéquitables de travail envers nos membres chez Cates. Cette décision provisoire demeurera en vigueur jusqu'à ce que les trois autres causes à être soumises au Conseil contre Seaspan et le local 400 du ILWU aient été entendues et qu'une décision soit rendue. La séance devant le Conseil est provisoirement prévue du 3 au 7 mai.

Le S.I.U. tient à remercier ses membres chez Cates pour leur loyauté envers le S.I.U. et il est important de souligner que si nous maintenons notre solidarité dans la défense de vos droits, nous deviendrons des précurseurs en matière de négociation collective et de solidarité syndicale

Northern Transportation Company Limited (NTCL)

Des officiers et des membres du S.I.U. ont rencontré durant deux jours en janvier des

représentants de NTCL afin discuter de notre convention collective. La compagnie a présenté sa position financière présente comme étant stable en ce qui a trait à ses activités maritimes mais n'a donné que très peu de détails au sujet de sa société mère, Norterra. NTCL s'est déclaré très satisfait de ses relations avec le S.I.U. et nos membres et nous a félicité pour un travail bien fait. Nous avons toujours eu de bonnes relations de travail et avons toujours fait preuve de bonne foi lors de négociations de conventions collectives. En raison de la position de la Compagnie, nous avons, de concert avec les membres présents, considéré qu'il était réaliste d'offrir à la Compagnie le prolongement de notre convention collective pour une année supplémentaire avec une augmentation de salaire égale à la norme dans l'industrie. Nous avons terminé nos discussions avec cette offre et attendons une réponse de NTCL. Nos membres peuvent être assurés que la saison commencera tel que prévu et nous continuerons à communiquer avec la Compagnie afin d'entreprendre la négociation d'une convention ou le prolongement d'un an avec augmentation de salaire. Nous remercions tous les membres pour avoir soumis des propositions et conserverons celles-ci pour l'avenir.

Lafarge Marine

Lafarge a informé le S.I.U. qu'elle a conclu une entente avec Richmond Cement Plan. Il s'agit d'une excellente nouvelle pour nos membres chez Lafarge. Dès que le contrat aura été finalisé, Lafarge fonctionnera à plein régime avec l'ajout

possible d'un autre navire.

Fraser River Pile and Dredge

Le Fraser Titan est dégréé depuis le 15 mars et reprendra ses activités en juin.

Jones Marine

La direction de Jones Marine a informé le S.I.U. qu'elle aimerait débiter les négociations d'une nouvelle convention. Nous en avons discuté avec nos délégués chez Jones Marine et ils sont impatients d'entreprendre le processus de négociation. Nous avons fait part à l'équipage de soumettre leurs propositions pour les réunions à venir et nous sommes convaincus que notre comité de négociation fera un excellent travail pour parvenir à un accord qui profitera à tous les employés. Le S.I.U. et les délégués informeront les membres de tout progrès dans les négociations.

Harken Towing

Le S.I.U. a collaboré avec Harken dans le but de développer un nouveau programme de formation. Ce programme prend effet immédiatement et le S.I.U. continue à envoyer des membres chez Harken pour le cours à deux volets. Tout membre avec expérience dans le remorquage de billots et qui est intéressé à travailler pour Harken Towing devrait sans tarder communiquer avec le bureau du S.I.U. à Vancouver afin d'inscrire leur nom sur la liste d'appel.

CTMA AGREEMENT RATIFIED

LA CONVENTION AVEC CTMA EST RATIFIÉE



Delegate / Délégué Voyageur Vacancier
Gilles Landry

At signing of the collective agreement with CTMA

Signature de la convention collective avec CTMA

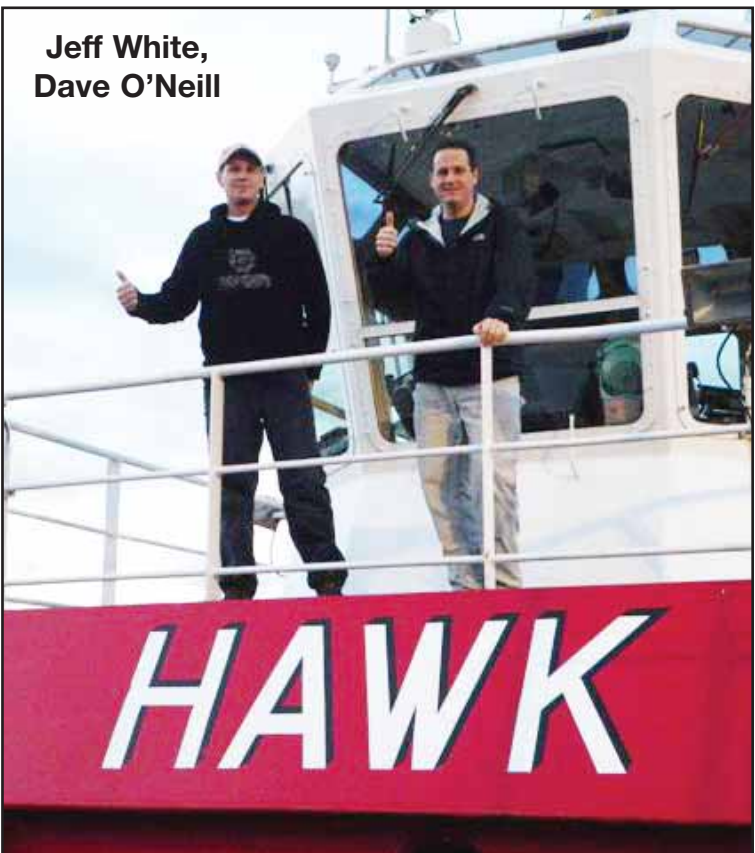
From left to right /de gauche à droite : Johanne Turbide, François Grégoire (standing/debout), Emmanuel Aucoin, all from CTMA/tous de CTMA, President / Président Michel Desjardins, Vice-President / Vice-Président Michel Galarneau.

West Coast gets two new tugs

Deux nouveaux remorqueurs sur la Côte ouest



SEASPAN CORSAIR



SEASPAN HAWK



Mike GIVEN

VICE-PRESIDENT GREAT LAKES AND WEST COAST



VICE-PRÉSIDENT GRANDS LACS ET CÔTE OUEST

VICE-PRÉSIDENT GRANDS LACS ET CÔTE OUEST

Early fit-out

An early fit-out is just what was needed to make us forget about a slow 2009. Jobs are already calling at the Thorold hall as engine room and galley crews are returning to prepare for fit-out. The St. Lawrence Seaway has announced that the Montreal to Lake Ontario section and the Welland Canal will open for navigation on March 25th. A great indication that this will be a better year is that the locks at Sault Ste. Marie are going to open early. Usually the locks open on the 25th of March but due to requests from shipping companies the opening date has been moved up to the 21st of March. Algoma and V-Ships have indicated that the majority of their ships will be fitting out by the end of March to coincide with the seaway opening and the remainder coming out in early April.

Congratulations to all of 2010's STI graduates.

Many members spent a portion of their time off this winter attending upgrading courses through the Seafarer's Training Institute. This year 3 courses were held in Ontario with Cook, Tunnelman and AB courses being run during the month of February. The Cook course was once again held at Niagara College. Much to the pleasure of the participants, instructor Rod Sneyd returned for a second year. Topics covered this year included menu planning,

cost control and heart healthy cooking. Georgian College in Owen Sound played host to the Tunnelmen and AB courses. The tunnel course involves a great deal of instruction on safe working practices. The AB's received both in class instruction as well as the opportunity to make use of Georgian's new simulator.

Successful winter meetings

The SIU held their annual winter meetings in Newfoundland and Cape Breton in February. President Michel Desjardins and Vice-President Mike Given have greatly appreciated members' attendance and are looking forward to next year's annual winter meetings. Apologies from Executive Vice-President Brother Jim Given as he was attending a labour board hearing in Vancouver while winter meetings were held in Newfoundland and Cape Breton. One of the things that sets the SIU apart from other maritime unions is the importance we place on regular ship visits and getting out to see our members. It's always enjoyable to visit everyone in their hometown to let them know what's happening in the industry and it gives us a chance to find out what's happening in your community.

TGL Marine

We are currently in negotiations with

TGL Marine, the owners of the tug and barge Sarah Spencer/Jane Ann IV. The ship did not operate in 2009 but the company hopes to run it in 2010. We will be working hard over the next few weeks to try to get a deal in place before the beginning of the shipping season.

Changes in security procedures

Changes in security in the port of Hamilton are raising some concerns. With the gates now being closed we are concerned about how this will affect shore leave for seafarers as well as their safety. We have questioned those in charge of security for the port and will continue to do so until we are satisfied that these security measures don't interfere with your freedom or your safety.

Security along the Welland Canal remains the same. You may gain access to your ship at any lock except lock 6. We remind you to keep your ID visible and to wait for lock personnel to open the gate for you. Any violation of the procedures may cause you to miss your ship or even may lead to you being denied access in the future.

2010 – Year of the Seafarer

The International Maritime Organization (IMO), a specialized agency of the United Nations that is

responsible for the safety, security, pollution control as well as the certification of seafarers, has declared 2010 the year of the seafarer. Events are planned throughout the year to pay tribute to seafarers and to highlight the vital role they play in the global economy. They also plan to use the events to promote the industry as a career possibility for young people.

ITF – Inspections to continue

With the seaway about to open we will see the return of foreign ships flying flag of convenience. As we are part of the ITF we will be inspecting these ships to ensure they are complying with their collective agreements or if they are not covered by an agreement we will encourage them to sign one. The ITF has a global network of inspectors that ensure seafarers have representation in wage disputes, are treated fairly when involved in accidents, are looked after when abandoned in ports and are not denied shore leave in the name of security. Last year was a busy year for ITF inspectors as thousands of seafarers where abandoned because of the economic crisis. The ITF was able to secure millions of dollars in wages owed to abandoned seafarers. They were also able to have the abandoned seafarers sent home.

Good season to all and work safely.

Reprise hâtive

Une reprise hâtive de la navigation était ce que nous souhaitions tous pour oublier la saison 2009. Des offres d'emploi ont déjà été reçues à la salle d'embauche de Thorold alors des équipes du commissariat et de la salle des machines appareillent les navires. L'administration de la voie maritime a annoncé que la section Montréal-Lac Ontario et le Canal Welland ouvriront pour la navigation le 25 mars. De plus, l'ouverture hâtive des écluses de Sault Ste-Marie est un important indice que la saison augure bien. Habituellement, ces écluses ouvrent le 25 mars mais en raison des demandes d'armateurs, la date d'ouverture a été avancée au 21 mars. Algoma et V-Ships ont indiqué que la majorité de leurs navires seront opérationnels à la fin du mois de mars pour coïncider avec l'ouverture de la voie maritime et les autres navires le seront en début avril.

Félicitations aux diplômés de 2010

De nombreux membres ont consacré une partie de leur congé d'hiver à suivre des cours de perfectionnement organisés par l'Institut de formation des marins. Cette année, des cours de cuisinier, préposé au tunnel et matelot qualifié ont été offerts en Ontario en février. Le cours de cuisinier a été présenté une fois de plus au Niagara College. À la grande satisfaction des participants, l'instructeur Rod Sneyd, un ancien membre, était de retour. Les cours ont porté sur la planification des menus, le contrôle des coûts et la cuisine-santé. Le Georgian College d'Owen Sound a été l'hôte des cours de préposé au tunnel et de matelot qualifié. Le travail dans le tunnel requiert de nombreux enseignements sur les pratiques de travail sécuritaires. Les participants aux cours de matelot qualifié ont profité d'enseignements théoriques et de se familiariser avec le nouveau simulateur de Georgian College.

Réunions d'hiver réussies

Les réunions annuelles d'hiver à Terre-Neuve et au Cap-Breton ont eu lieu en janvier. Président Michel

Desjardins et Vice-président Mike Given ont grandement apprécié la présence des membres et sont impatients de retourner l'an prochain. Vice-président exécutif Jim Given a été incapable de se joindre aux réunions étant donné qu'il assistait à une audience de la Commission des relations industrielles à Vancouver. Le S.I.U. se distingue des autres syndicats maritimes par l'importance que nous accordons à des visites régulières à bord des navires et à des rencontres avec nos membres. Il est particulièrement agréable de rencontrer les membres dans leur ville et de les informer de ce qui se passe dans l'industrie en plus de découvrir ce qui se passe dans leur collectivité.

THC Marine

Nous sommes actuellement en négociation avec THC Marine, propriétaires du remorqueur et de la barge Sarah Spencer/Jane Ann IV. Le navire a été inactif en 2009, mais la Compagnie souhaite l'exploiter en 2010. Nous ferons tous les efforts au cours des prochaines semaines dans le but de conclure une entente avant le début de la saison de navigation.

Modifications dans les procédures de sécurité

Des changements aux procédures de sécurité au port de Hamilton soulèvent certaines préoccupations. Les portes étant maintenant fermées, nous sommes préoccupés par les effets de ces changements sur les possibilités de congés à terre et la sécurité des marins. Nous en avons discuté avec les personnes responsables et continuerons à le faire tant que nous n'aurons pas l'assurance que ces mesures de sécurité n'entravent pas votre liberté ou votre sécurité.

La sécurité le long du Canal Welland est inchangée.

Vous pouvez accéder à votre navire à toutes les écluses, à l'exception de l'écluse 6. Nous vous incitons de garder

vos cartes d'identification bien en vue et d'attendre que le personnel de l'écluse ouvre la barrière pour vous laisser passer. Toute violation des procédures pourrait vous faire manquer l'accès à votre navire ou même mener à l'interdiction d'accès dans l'avenir.

2010 – Année du marin

L'Organisation maritime internationale (OMI), une agence spécialisée des Nations Unies responsable de la sécurité, du contrôle de la pollution, ainsi que la certification des marins, a déclaré 2010, l'année du marin. Divers événements sont prévus tout au long de l'année afin de rendre hommage aux gens de mer et de souligner le rôle essentiel qu'ils jouent dans l'économie mondiale. L'OMI prévoit également utiliser ces événements pour la promotion de l'industrie maritime et des excellentes opportunités de carrière qu'elle offre aux jeunes hommes et femmes.

Les inspections de l'ITF se poursuivront

L'ouverture de la Voie maritime signifie le retour de navires étrangers arborant des pavillons de complaisance. À titre d'inspecteur de l'ITF, nous vérifierons que ces navires se conforment aux dispositions de la convention collective qui les régit et advenant qu'ils n'aient pas une convention en vigueur, nous les inciterons à signer une convention. L'ITF a un réseau mondial d'inspecteurs qui assurent que les marins soient bien représentés en cas de différend sur les salaires, qu'ils soient bien traités en cas d'accident, qu'une aide soit présente lorsqu'ils sont abandonnés dans un port et qu'ils puissent profiter de congés à terre. Les inspecteurs de l'ITF ont eu beaucoup à faire l'an dernier alors que des milliers de marins ont été abandonnés en raison de la crise économique. L'ITF a réussi à recouvrir des millions de dollars en salaires dus à des marins abandonnés et à assurer leur rapatriement.

Bonne saison et travaillez prudemment.